

Film : *Forbidden Love – The Story of Bronia and Gerhard* (2002) de Marek Tomasz Pawłowski

Zoyda Art Production, WDR, 2002, <http://www.filmpolski.pl/fp/index.php/4216120>.

Ce documentaire a été réalisé à partir et autour d'une source unique en son genre : un petit film d'archives de 5 minutes tourné pendant la Seconde Guerre mondiale. Le film montre une étrange cérémonie organisée par le régime nazi autour de deux amants – une jeune Polonaise de 16 ans (condamnée aux travaux forcés) et un jeune Allemand de 19 ans. Ils tombèrent amoureux l'un de l'autre, bravant en cela les règles édictées par les Nazis quant aux couples mixtes et furent sévèrement punis. Cela se passa à Steinsdorf, un village situé dans la Silésie d'Opole, une région qui appartenait autrefois à l'Allemagne et qui aujourd'hui fait partie de la Pologne.

Bronia, la jeune fille est envoyée à Steinsdorf, par les occupants allemands pour y travailler. Elle y rencontre Gerhard, un jeune Allemand d'origine silésienne qui peu à peu s'attache à elle. Enfant illégitime, il est traité par les habitants du village comme un Allemand de seconde zone. Cette situation les rapproche : ils s'aident mutuellement, font ensemble face aux humiliations et finissent par s'aimer. Ils réussissent un temps à cacher leurs sentiments à leur entourage, mais un jour, la vérité éclate et on leur réserve une étrange punition.

Ce film d'archives montre les amants forcés à porter des sacs à la place de leurs vêtements et conduits à travers tout le village en une étrange procession. Autour du cou, ils portent des pancartes de fortune ; sur celle de Gerhard, on lit en allemand et en polonais "Je suis un traître à la nation allemande" et sur celle de Bronia "Je suis une truie polonaise".

En tête du cortège de cette parodie grotesque de mariage de jeunes garçons membres des Jeunesses hitlériennes marchent au son de trompettes et de fanfare.

A la cérémonie participent aussi les habitants du village et les représentants du régime.

Afin d'humilier encore plus le jeune couple, on leur coupe les cheveux, ne laissant qu'une natte sur le haut de la tête. A la fin de la cérémonie, la jeune fille doit brûler ses propres cheveux et la procession reprend.

Le film relatant la cérémonie a été tourné par un Allemand anonyme en 16 mm. Il a été découvert en Slovaquie en 1946 et réapparut en Pologne suite à un concours de circonstances. Plusieurs années se sont écoulées avant que la technologie numérique ne puisse éclaircir l'image au point de pouvoir identifier les lieux et les personnes.

Au prix d'efforts acharnés et de longues recherches, des témoins ont été retrouvés qui se souviennent de jeunes amants. A force de leur passer et repasser le film d'archives les langues se sont déliées, même si la plupart d'entre eux ne voulaient pas se souvenir, en particulier ceux qui avaient été partie prenante de la cérémonie.

Seule une poignée d'entre eux eut finalement le courage de se remémorer les événements.

Ces témoins qui ont survécu sont aujourd'hui âgés et malades. Il fallait faire vite. Certains d'entre eux eurent à peine le temps de visionner leur témoignage filmé par le réalisateur. Trois parmi les principaux protagonistes sont décédés peu avant la fin du montage.

En se référant au film d'archives et aux récits des témoins, le réalisateur du film a tenté de reconstruire les événements.

Après que la cérémonie, les amants furent condamnés à 56 jours de prison. Une fois la peine purgée, le jeune homme fut envoyé sur le front de l'est. Il mourut en 1945, juste avant la fin de la guerre, suite à des blessures. Il n'y a aucune information sur la jeune fille. Toutes les recherches se révélèrent infructueuses.

Source : Extraits du SYNOPSIS DU DOCUMENTAIRE par Marek Tomasz Pawłowski. Traduction de l'anglais : F. Lelait et M. Smorag-Goldberg.

1941 persécutions contre un couple polono-allemand, cadre tiré du film



Forbidden Love. The Story of Gerhard and Bronia a été diffusé en Pologne et en Allemagne tout comme dans d'autres pays. Il a aussi été montré dans plusieurs festivals de film.

Le film d'archive tourné à Steinsdorf fut également exploité par le cinéaste hongrois Péter Forgács dans le film vidéo *Le film d'archive tourné à Steinsdorf fut également exploité par le cinéaste hongrois Péter Forgács dans le film vidéo Meanwhile Somewhere ... 1940-1943. An Unknown War series 5/3, 1994, 52 min.*